वृषधत इत्यत्र षकारस्य गुरुता। विन्डभ्यां युत इति समासस्यानुस्वारिवसर्गयोर्यत्यां। विसर्गवस्यापग्रंशे प्रसंभवात्तिद्विशिष्य (१.० विशेष्यं)
नातं। संस्कृते तथाप्युपकिष्यित। पातितश्च चरणाते। चशब्दो
विकल्पार्थः। तेन पादाते वैकल्पिको प्रयं विधिः। उत्तादन्यो वर्ण
रकमात्राद्रपो वा रकमात्रो वा लयुर्भवति। स चैककलात्मकः कथं
लिष्यतामित्यात् । शुद्धः शरुलो दण्डाकार् इति यावत् ॥ २ ॥
माई द्रर लेश्रो लिसो तिसो स्र वुद्धश्रो देशे।
संमुं कामती सा गोरी गिल्लित्तणं कुण्य ॥ ३॥

Um später weitläufige Wiederholungen zu vermeiden stellen wir die zum Verständniss des Folgenden nöthigen (und nur diese) technischen Ausdrücke hier zusammen. Länge und Kürze wird oft bloss mit den Anfangsbuchstaben von It und og bezeichnet, nämlich mit ग und ल, die wie alle derartigen Abkürzungen als Silben (ga, la) behandelt und, wenn eine Länge erforderlich ist, im Nominativ in III, ell verwandelt werden. Eben so bedient sich Pingala der Anfangsbuchstaben der Zahlwörter 2, 3, 4, 5, 6, nämlich 4, 7, 7, 4, win damit die 5 Reihen (नाणा) der zwei-, drei-, vier-, fünf- und sechsmässigen Füsse zu bezeichnen. Daneben läuft eine andere Benennung der einzelnen Versfüsse, die nicht den innern metrischen Inhalt misst, sondern sich bloss auf die Folge der Kürzen und Längen d. i. auf die äussere Gestalt bezieht. Sie ist symbolischer Art und zerfällt in zwei Methoden. Nach der einen werden die Versfüsse durch Buchstaben (z. B. 4 = \_\_\_, = \_\_\_, = \_\_\_, = \_\_\_, = \_\_\_, = \_\_\_), nach der andern durch Namen (z. B. हार = -, रहा (रेखा) = -, मुपिम्र (मुप्रिय) = --, पम्रोहर oder पउहर (पयोधर) = --, विष्प (विष्र) = --, कसा (कर्ण) = --) bezeichnet. Jeder Abkürzung, die einen Versfuss entweder allgemein nach seinem innern Werthe oder nach seiner besondern äussern Gestalt bezeichnet, kann noch गणा hinzutreten z. B. क्राणा d. i. einer der sechsmässigen Füsse, die alle zusammen den dreizehnfachen Gana bilden, 4000 d. i. der Fuss ---, der zum viermässigen Gana \ gehört.